

Βρυξέλλες, 10 Νοεμβρίου 2025
(OR. en)

15162/25

ΑΤΟ 77
CONOP 69

ΔΙΑΒΙΒΑΣΤΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ

Αποστολέας:	Για τη Γενική Γραμματέα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, η κα Martine DEPREZ, Διευθύντρια
Ημερομηνία Παραλαβής:	10 Νοεμβρίου 2025
Αποδέκτης:	κα Thérèse BLANCHET, Γενική Γραμματέας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης
Θέμα:	Σύσταση για ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ για την έγκριση της σύναψης, από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (Ευρατόμ) και του Οργανισμού Ενεργειακής Ανάπτυξης της Κορεατικής Χερσονήσου (KEDO)

Διαβιβάζεται συνημμένως στις αντιπροσωπίες το έγγραφο - COM(2025) 665 final.

σνημμ.: COM(2025) 665 final



Βρυξέλλες, 10.11.2025
COM(2025) 665 final

Σύσταση για

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την έγκριση της σύναψης, από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (Ευρατόμ) και του Οργανισμού Ενεργειακής Ανάπτυξης της Κορεατικής Χερσονήσου (KEDO)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

• Αιτιολόγηση και στόχοι της πρότασης

Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα είναι πλήρες μέλος του Οργανισμού Ενεργειακής Ανάπτυξης της Κορεατικής Χερσονήσου (στο εξής: KEDO) από το 1997. Κύριος στόχος του KEDO ήταν η παροχή δύο αντιδραστήρων ελαφρού ύδατος στη ΛΔΚ (Λαϊκή Δημοκρατία της Κορέας - Βόρεια Κορέα), στο πλαίσιο των διεθνών προσπαθειών για τη μη διάδοση στην Κορεατική Χερσόνησο. Λόγω της αδυναμίας της ΛΔΚ να εφαρμόσει τις υποχρεώσεις της όσον αφορά τη μη διάδοση, οι επιχειρησιακές δραστηριότητες του KEDO διακόπηκαν και, στις 31 Μαΐου 2007, η γραμματεία έκλεισε 12 έτη μετά τη σύστασή της. Παραταύτα, το εκτελεστικό συμβούλιο του KEDO αποφάσισε να μη διαλυθεί αμέσως ο οργανισμός, αλλά να διατηρηθεί ως κενό κέλυφος (ως απλός σκελετός του οποίου η γραμματεία απασχολείται σε προσωρινή βάση), προκειμένου να του επιτραπεί να υπερασπίζεται τα οικονομικά και νομικά συμφέροντά του, καθώς και εκείνα των τεσσάρων μελών που εκπροσωπούνται στο εκτελεστικό συμβούλιο (Ευρατόμ, Ιαπωνία, Νότια Κορέα και ΗΠΑ). Η συνέχιση του KEDO με τη μορφή κενού κελύφους θα επέτρεπε πράγματι στα μέλη του να διατηρήσουν χρηματοοικονομικές απαιτήσεις έναντι της ΛΔΚ για οικονομικές ζημίες (που ανέρχονται σε 1,89 δισ. USD), να τους παράσχουν νομική προστασία έναντι αξιώσεων αστικής ευθύνης ή αποζημίωσης και να διατηρήσουν την κυριότητα των υποδομών και άλλων περιουσιακών στοιχείων στη ΛΔΚ. Ως εκ τούτου, το εκτελεστικό συμβούλιο ενέκρινε σχέδια για τη συνέχιση της λειτουργίας της γραμματείας, τα οποία καλύπτουν την πενταετή περίοδο που λήγει στις 31 Μαΐου 2012, και στη συνέχεια αποφάσισε να παρατείνει την ανανέωση για τις επόμενες τριετείς περιόδους που λήγουν στις 31 Μαΐου 2015, στις 31 Μαΐου 2018, στις 31 Μαΐου 2021 και στις 31 Μαΐου 2024.

Παλαιότερα είχε εκτιμηθεί ότι η οριστική διευθέτηση αυτών των νομικών και οικονομικών θεμάτων ήταν δυνατόν να ολοκληρωθεί έως τις 31 Μαΐου 2024. Ως εκ τούτου, η Κοινότητα έπρεπε να παραμείνει μέλος του οργανισμού μέχρι την ημερομηνία αυτή βάσει της τελευταίας συμφωνίας Ευρατόμ–KEDO. Ωστόσο, επειδή ο KEDO χρειάζεται περισσότερο χρόνο για να λάβει οριστική απόφαση για τα εκκρεμή θέματα, είναι αναγκαία η σύναψη νέας συμφωνίας μεταξύ της Ευρατόμ και του KEDO για να εξασφαλιστεί η συνεχής προστασία των συμφερόντων της Κοινότητας. Προς τον σκοπό αυτόν, στις 16 Δεκεμβρίου 2024 το Συμβούλιο εξέδωσε οδηγίες διαπραγμάτευσης, με τις οποίες εξουσιοδότησε την Επιτροπή να διαπραγματευθεί αναδρομικά ανανεώσεις της συμφωνίας Ευρατόμ–KEDO πέραν της 31ης Μαΐου 2024.

• Συνέπεια με τις ισχύουσες διατάξεις στον τομέα πολιτικής

Η πρόταση παρατείνει την ισχύ της προηγούμενης συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας Ευρατόμ και του KEDO. Το περιεχόμενό της είναι σύμφωνο με τις προηγούμενες αποφάσεις του Συμβουλίου που εκδόθηκαν για τον ίδιο σκοπό¹.

¹ Βλ. απόφαση (Ευρατόμ) 2023/2781 του Συμβουλίου, της 8ης Δεκεμβρίου 2023, για την έγκριση της σύναψης, από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (Ευρατόμ) και του Οργανισμού Ενεργειακής Ανάπτυξης της Κορεατικής Χερσονήσου (KEDO) (EE L, 2023/2781, 12.12.2023, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2023/2781/oj>).

- **Συνέπεια με άλλες πολιτικές της Ένωσης**

Η ανανέωση της συμφωνίας μεταξύ της Ευρατόμ και του KEDO παρέχει στην Ευρατόμ τη δυνατότητα να προστατεύει τα οικονομικά και νομικά της συμφέροντα ως ένα από τα μέλη του KEDO.

2. ΔΙΑΠΡΑΓΜΑΤΕΥΣΕΙΣ

- **Νομική βάση και συμπεράσματα**

Με βάση το κείμενο το οποίο πρότειναν οι υπηρεσίες της Επιτροπής επιτεύχθηκε προσωρινή συμφωνία με τον KEDO σχετικά με το συνημμένο κείμενο για την ανανέωση της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (Ευρατόμ) και του Οργανισμού Ενεργειακής Ανάπτυξης της Κορεατικής Χερσονήσου (KEDO). Κατά τη γνώμη των υπηρεσιών της Επιτροπής, το κείμενο αυτό συνάδει με τις οδηγίες διαπραγμάτευσης που εξέδωσε το Συμβούλιο στις 16 Δεκεμβρίου 2024².

Κατά συνέπεια, η Επιτροπή συνιστά στο Συμβούλιο να εγκρίνει, σύμφωνα με το άρθρο 101 δεύτερο εδάφιο της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, την ανανέωση της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (Ευρατόμ) και του Οργανισμού Ενεργειακής Ανάπτυξης της Κορεατικής Χερσονήσου (KEDO) που παρατίθεται στο παράρτημα.

- **Επικουρικότητα**

Η πρόταση απαιτεί την έκδοση απόφασης του Συμβουλίου μόνο όσον αφορά τους τομείς αρμοδιότητας της Ευρατόμ. Ως εκ τούτου, δεν υπάρχει σύγκρουση με την αρχή της επικουρικότητας.

- **Αναλογικότητα**

Η πρόταση δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη του στόχου που συνίσταται στην παράταση της συμμετοχής της Ευρατόμ στον KEDO, σύμφωνα με τις οδηγίες διαπραγμάτευσης που εξέδωσε το Συμβούλιο. Επιπλέον, η πρόταση δεν δημιουργεί οικονομικό κόστος για την Κοινότητα Ευρατόμ, τον προϋπολογισμό της Ένωσης, τις εθνικές κυβερνήσεις, τις περιφερειακές ή τοπικές αρχές, τους οικονομικούς φορείς ή τους πολίτες.

- **Επιλογή της νομικής πράξης**

Η επιλογή του μέσου είναι σύμφωνη με το άρθρο 101 δεύτερο εδάφιο της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, το οποίο προβλέπει ότι οι συμφωνίες μεταξύ της Κοινότητας Ευρατόμ και ενός διεθνούς οργανισμού συνάπτονται από την Επιτροπή με την έγκριση του Συμβουλίου.

3. ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ

Δεν θα υπάρξουν δημοσιονομικές επιπτώσεις.

² Απόφαση (ΕΕ) 2025/51 του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2024, με την οποία εξουσιοδοτείται η Επιτροπή να διαπραγματευτεί ανανεώσεις της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (Ευρατόμ) και του Οργανισμού Ενεργειακής Ανάπτυξης της Κορεατικής Χερσονήσου (KEDO) (ΕΕ L, 2025/51, 10.1.2025, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2025/51/oj>).

Σύσταση για

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την έγκριση της σύναψης, από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (Ευρατόμ) και του Οργανισμού Ενεργειακής Ανάπτυξης της Κορεατικής Χερσονήσου (KEDO)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, και ιδίως το άρθρο 101 δεύτερο εδάφιο,

Έχοντας υπόψη τη σύσταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (Ευρατόμ) και του Οργανισμού Ενεργειακής Ανάπτυξης της Κορεατικής Χερσονήσου (KEDO) (στο εξής: συμφωνία) θα πρέπει να συναφθεί.
- (2) Η συμφωνία θα πρέπει να εφαρμοστεί αναδρομικά από τις 31 Μαΐου 2024 και να παραμείνει σε ισχύ έως τις 31 Μαΐου 2027,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο μόνο

Εγκρίνεται η σύναψη, από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (Ευρατόμ) και του Οργανισμού Ενεργειακής Ανάπτυξης της Κορεατικής Χερσονήσου (KEDO).

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο
Ο/Η Πρόεδρος*